

[英] 但尼士 (N.B.Dennys) / 主编  
[德] 欧德理 (E.J.Eitel) 等

# 中国评论

**CHINA REVIEW:**

OR NOTES AND QUERIES ON THE FAR EAST,  
1872-1901

圖 國家圖書館出版社

[英] 但尼士 (N.B.Dennys)  
[德] 欧德理 (E.J.Eitel) 等 /主编

# 中国评论

THE  
**CHINA REVIEW:**  
OR NOTES AND QUERIES ON THE FAR EAST,  
1872-1901

圖 國家圖書館出版社

|                       |     |     |
|-----------------------|-----|-----|
| 204                   | 閏四月 | 印一集 |
| 235                   | 閏五月 | 印二集 |
| THE                   | 總目  | 印三集 |
| (1881—1881)冊十號        |     |     |
| <b>第一冊(1872—1873)</b> |     |     |
| 前言                    | 段懷清 | 1   |
| 總目                    |     | 1   |
| 各卷目錄                  |     | 1   |
| 第一卷                   |     | 1   |
| 第一期                   |     | 7   |
| 第二期                   |     | 71  |
| 第三期                   |     | 155 |
| 第四期                   |     | 225 |
| 第五期                   |     | 293 |
| 第六期                   |     | 359 |
| <b>第二冊(1873—1874)</b> |     |     |
| 第二卷                   |     | 1   |
| 第一期                   |     | 5   |
| 第二期                   |     | 75  |
| 第三期                   |     | 147 |
| 第四期                   |     | 211 |
| 第五期                   |     | 279 |
| 第六期                   |     | 347 |
| <b>第三冊(1874—1875)</b> |     |     |
| 第三卷                   |     | 1   |
| 第一期                   |     | 5   |
| 504                   | 閏四月 | 印一集 |
| 535                   | 閏五月 | 印二集 |
| THE                   | 總目  | 印三集 |
| (1881—1881)冊十號        |     |     |
| 第二期                   |     | 73  |
| 第三期                   |     | 137 |
| 第四期                   |     | 201 |
| 第五期                   |     | 269 |
| 第六期                   |     | 335 |
| <b>第四冊(1875—1876)</b> |     |     |
| 第四卷                   |     | 1   |
| 第一期                   |     | 5   |
| 第二期                   |     | 67  |
| 第三期                   |     | 147 |
| 第四期                   |     | 217 |
| 第五期                   |     | 283 |
| 第六期                   |     | 349 |
| <b>第五冊(1876—1877)</b> |     |     |
| 第五卷                   |     | 1   |
| 第一期                   |     | 7   |
| 第二期                   |     | 83  |
| 第三期                   |     | 155 |
| 第四期                   |     | 221 |
| 第五期                   |     | 285 |
| 第六期                   |     | 357 |
| <b>第六冊(1877—1878)</b> |     |     |
| 第六卷                   |     | 1   |

|     |     |
|-----|-----|
| 第一期 | 7   |
| 第二期 | 83  |
| 第三期 | 157 |
| 第四期 | 225 |
| 第五期 | 299 |
| 第六期 | 367 |

## 第七册(1878—1879)

|     |     |
|-----|-----|
| 第七卷 |     |
| 第一期 | 7   |
| 第二期 | 87  |
| 第三期 | 153 |
| 第四期 | 223 |
| 第五期 | 299 |
| 第六期 | 375 |

## 第八册(1879—1880)

|     |     |
|-----|-----|
| 第八卷 |     |
| 第一期 | 7   |
| 第二期 | 77  |
| 第三期 | 143 |
| 第四期 | 207 |
| 第五期 | 275 |
| 第六期 | 341 |

## 第九册(1880—1881)

|     |     |
|-----|-----|
| 第九卷 |     |
| 第一期 | 7   |
| 第二期 | 71  |
| 第三期 | 139 |

|     |     |
|-----|-----|
| 第四期 | 207 |
| 第五期 | 273 |
| 第六期 | 341 |

## 第十册(1881—1882)

|     |     |
|-----|-----|
| 第十卷 |     |
| 第一期 | 7   |
| 第二期 | 85  |
| 第三期 | 161 |
| 第四期 | 239 |
| 第五期 | 305 |
| 第六期 | 375 |

## 第十一册(1882—1883)

|      |     |
|------|-----|
| 第十一卷 |     |
| 第一期  | 7   |
| 第二期  | 77  |
| 第三期  | 145 |
| 第四期  | 215 |
| 第五期  | 281 |
| 第六期  | 355 |

## 第十二册(1883—1884)

|      |     |
|------|-----|
| 第十二卷 |     |
| 第一期  | 7   |
| 第二期  | 71  |
| 第三期  | 153 |
| 第四期  | 223 |
| 第五期  | 291 |
| 第六期  | 371 |

## (第十三册(1884—1885))

### 第十三卷

|     |     |
|-----|-----|
| 第一期 | 7   |
| 第二期 | 75  |
| 第三期 | 137 |
| 第四期 | 243 |
| 第五期 | 315 |
| 第六期 | 383 |

## (第十四册(1885—1887))

### 第十四卷

|     |     |
|-----|-----|
| 第一期 | 9   |
| 第二期 | 71  |
| 第三期 | 133 |
| 第四期 | 195 |
| 第五期 | 249 |
| 第六期 | 323 |

### 第十五卷

|     |     |
|-----|-----|
| 第一期 | 397 |
| 第二期 | 463 |
| 第三期 | 539 |
| 第四期 | 599 |
| 第五期 | 667 |
| 第六期 | 725 |

## (第十五册(1887—1888))

### 第十六卷

|     |    |
|-----|----|
| 第一期 | 9  |
| 第二期 | 75 |

|     |     |
|-----|-----|
| 第三期 | 149 |
| 第四期 | 209 |
| 第五期 | 273 |
| 第六期 | 339 |

## (第十六册(1888—1890))

### 第十七卷

|     |     |
|-----|-----|
| 第一期 | 7   |
| 第二期 | 67  |
| 第三期 | 135 |
| 第四期 | 201 |
| 第五期 | 261 |
| 第六期 | 321 |

### 第十八卷

|     |     |
|-----|-----|
| 第一期 | 389 |
| 第二期 | 459 |
| 第三期 | 531 |
| 第四期 | 601 |
| 第五期 | 667 |
| 第六期 | 725 |

## (第十七册(1891))

### 第十九卷

|     |     |
|-----|-----|
| 第一期 | 9   |
| 第二期 | 77  |
| 第三期 | 151 |
| 第四期 | 215 |
| 第五期 | 283 |
| 第六期 | 353 |

## 第十八册(1892—1893)

|      |     |
|------|-----|
| 第二十卷 | 卷正集 |
| 第一期  | 11  |
| 第二期  | 87  |
| 第三期  | 161 |
| 第四期  | 235 |
| 第五期  | 297 |
| 第六期  | 367 |

## 第十九册(1894—1895)

|       |     |
|-------|-----|
| 第二十一卷 | 卷五集 |
| 第一期   | 9   |
| 第二期   | 73  |
| 第三期   | 141 |
| 第四期   | 231 |
| 第五期   | 307 |
| 第六期   | 377 |

## 第二十册(1896—1897)

|       |     |
|-------|-----|
| 第二十二卷 | 卷六集 |
| 第一期   | 9   |
| 第二期   | 85  |
| 第三期   | 155 |
| 第四期   | 215 |
| 第五期   | 281 |
| 第六期   | 347 |

## 第二十一册(1898—1900)

|       |      |
|-------|------|
| 第二十三卷 | 卷三十集 |
| 第一期   | 9    |
| 第二期   | 71   |
| 第三期   | 143  |
| 第四期   | 211  |
| 第五期   | 269  |
| 第六期   | 337  |

## 第二十四卷

|     |     |
|-----|-----|
| 第一期 | 413 |
| 第二期 | 471 |
| 第三期 | 527 |
| 第四期 | 577 |
| 第五期 | 623 |
| 第六期 | 665 |

## 第二十二册(1900—1901)

|       |      |
|-------|------|
| 第二十五卷 | 卷正十集 |
| 第一期   | 9    |
| 第二期   | 67   |
| 第三期   | 113  |
| 第四期   | 173  |
| 第五期   | 237  |
| 第六期   | 287  |
| 各卷索引  | 335  |
| 总索引   | 391  |

# 各卷目录

## Vol. 1 No. 1 (1872 Jul)

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Introductory Notice .....  | (1)                               |
| The Shih King—a Review of the 4th volume of Dr. Legge's "Chinese Classics"   |                                   |
| (1).....   | REV. E. J. EITEL, PH. D. (2)      |
| The Adventures of a Chinese Giant—translated from the Chinese .....          | H. S. (13)                        |
| A Chinese Farce—with an Introduction .....                                   | A. LISTER, H. M. C. S. (26)       |
| Su Tung-p'o—( from an unpublished History of the Kwang-tung Province )       |                                   |
| (1).....   | E. C. BOWRA, F. R. G. S. (32)     |
| Mr. Wade, C. B. , on China—an unpublished State Paper ( <i>Translation</i> ) |                                   |
| (1).....   | H. E. WODEHOUSE, H. M. C. S. (38) |
| From Gotham to Cathay, via the Great West .....                              | (45)                              |
| Rhymes from the Chinese .....  | REV. J. CHALMERS, M. A. (50)      |
| The Name "Hongkong".....   | (51)                              |
| China's Place in Philology—a Review of Mr. Edkins's last work .....          |                                   |
| (1).....   | T. WATTERS, H. M. C. S. (53)      |
| Short Notices of New Publications .....                                      | (58)                              |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—                                       |                                   |
| Verbal Superstitions at Canton .....   | (61)                              |
| Chinese Puns .....   | (62)                              |
| Beating the Ox .....   | (62)                              |
| Books Wanted, Exchange, &c. .....  | (62)                              |

## Vol. 1 No. 2 (1872 Sep)

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| The Emigration Convention of 1866 .....   | (63)                           |
| The Adventures of a Chinese Giant—translated from the Chinese .....                           | H. S. (71)                     |
| The Manchu Conquest of Canton .....   | E. C. BOWRA, F. R. G. S. (86)  |
| Rhymes from the Chinese .....   | A. LISTER (96)                 |
| From Gotham to Cathay, via the Great West .....   | (105)                          |
| Mr. Julien's "Syntaxe de la Langue Chinoise" .....  | A. FALCONER (110)              |
| Roman and Chinese Coinage ( <i>illustrated</i> ) .....  | S. W. BUSHELL, M. D. (117)     |
| Mr. Wade, C. B. , on China—an unpublished State Paper ( <i>Translation, concluded</i> ) ..... |                                |
| (1).....  | H. E. WODEHOUSE (118)          |
| The Port of Hai K'ou .....  | F. HIRTH, PH. D. (124)         |
| The National Monuments at Yaishan( <i>with a map</i> ) .....                                  | E. C. BOWRA, F. R. G. S. (127) |

|   |       |
|---|-------|
| Short Notices of New Publications and Literary Intelligence ..... | (134) |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—                            |       |
| Chinese Puns .....  | (137) |
| Hours of Work in Hongkong .....                                   | (138) |
| The Name "Hongkong" ( two notices) .....                          | (138) |
| Chinese Folk-lore .....   | (138) |
| Books Wanted, Exchanges, &c. ....                                 | (139) |

Vol. 1 No. 3 (1872 Nov)

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| The Emigration Convention of 1866 ( <i>concluded</i> ) .....                                 | (141)                                |
| The Adventures of a Chinese Giant—translated from the Chinese .....                          | H. S. (144)                          |
| The Symbols of the <i>Yih-king</i> .....   | REV. CANON MCCLATCHIE, M. A. (151)   |
| The Colony of Hongkong—From a Lecture on Reminiscences of a long Residence in the East ..... | REV. JAS. LEGGE, D. D., LL. D. (163) |
| Chinese Medicine .....   | J. G. KERR, M. D. (176)              |
| Chinese Philology .....  | REV. J. EDKINS, B. A. (181)          |
| From Gotham to Cathay .....  | (190)                                |
| Notes on Chinese Mahometan Literature .....  | T. WATTERS, H. M. C. S. (195)        |
| The Song of the Cloud Table on Mount Hwa .....   | REV. JOHN CHALMERS, M. A. (199)      |
| Short Notices of New Books .....   | (200)                                |

Notes and Queries on Eastern Matters:—

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| Beating the Ox .....                          | REV. JOHN CHALMERS, M. A. (203)  |
| Chinese Notices of the Maldivie Islands ..... | H. J. ALLEN, H. M. C. S. (204)   |
| A Chinese Comic Song .....                    | C. T. GARDNER, H. M. C. S. (206) |
| A Mongolian Praying Machine .....             | (206)                            |
| The Name Hongkong .....                       | (207)                            |
| Literary Gambling .....                       | (207)                            |
| Earthquakes in China .....                    | (207)                            |
| The Words Ng Kung and Pak Tsuk .....          | (207)                            |

Vol. 1 No. 4 (1873 Feb)

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| Tauism .....   | REV. J. CHALMERS, M. A. (209)    |
| The Adventures of a Chinese Giant—translated from the Chinese ( <i>concluded</i> ) ..... | H. S. (220)                      |
| The Manchu Conquest of Canton ( <i>concluded</i> ) .....                                 | E. C. BOWRA, F. R. G. S. (228)   |
| Chinese Almanacs ( <i>illustrated</i> ) .....  | ALFRED LISTER (237)              |
| The Small Knife Rebels .....   | GEORGE HUGHES (244)              |
| Chinese Verse .....  | C. T. GARDNER, F. R. G. S. (248) |
| The Manufacture of Canton Matting .....  | F. HIRTH, PH. D. (254)           |
| From Gotham to Cathay ( <i>concluded</i> ) .....   | (256)                            |
| Confucianism .....   | REV. E. J. EITEL, PH. D. (260)   |

|   |                        |
|---|------------------------|
| Topography of the Department of Ch'ung Chow Fu, or the Island of Hainan | F. HIRTH, PH. D. (266) |
| Short Notices of New Books  | (269)                  |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—                                  |                        |
| The Name Hongkong   | A. L. (271)            |
| A Strange Marriage Custom   | H. L. D. (272)         |
| Female Infanticide  | REX. (272)             |
| Chloroform among the Chinese  | R. J. (273)            |
| Chusin or Corea   | H. J. A. (273)         |
| Unknown Chinese Cash  | X. (273)               |
| Shroffing   | QUEROR (273)           |
| Native Education in Hongkong  | F. L. (273)            |
| Books Wanted, Exchanges, &c.  | (274)                  |

Vol. 1 No. 5 (1873 Apr)

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| Hah Wan-kung   | REV. J. CHALMERS, M. A. (275)  |
| An Hour with a Chinese Romance                       | ALFRED LISTER (284)            |
| Chinese Philology ( <i>continued</i> )               | REV. J. EDKINS, B. A. (293)    |
| Yah Kwo; Yuk Lik                                     | REV. T. G. SELBY (301)         |
| Some very Desultory Notes on China                   | OLD PEKING (311)               |
| The Liu Family                                       | E. C. BOWRA, F. R. G. S. (316) |
| The Foo on Pheasant Shooting                         | REV. J. CHALMERS, M. A. (322)  |
| The Chinese Theory of Music                          | REV. ERNST FABER (324)         |
| Short Notices of New Books, &c.                      | (329)                          |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—               |                                |
| Shroffs and Their Profits                            | QUERIST (331)                  |
| The Districts of Hongkong and the Name Kwan-tai-lo   | H. B. (333)                    |
| The Name Hongkong                                    | F. H. (334)                    |
| A Chinese Version of the "the Emperor's New Clothes" | H. M. C. S. (336)              |
| Tiger Island   | A. L. W. (337)                 |
| Kwang-tung Iron Ore                                  | J. G. KERR, M. D. (337)        |
| A Chinese Riddle                                     | C. A. Y. (337)                 |
| Books Wanted, Exchange, &c.                          | (338)                          |

Vol. 1 No. 6 (1873 Jun)

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Hah Wan-kung ( <i>concluded</i> )                   | REV. J. CHALMERS, M. A. (339) |
| The Capture of Chang-chow-fu by Rebels              | GEORGE HUGHES (348)           |
| An Hour with a Chinese Romance ( <i>concluded</i> ) | ALFRED LISTER (352)           |
| Sinico-European Similarities                        | F. HIRTH, PH. D. (362)        |
| History of Han Yang and Hankow                      | E. L. OXENHAM (366)           |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Two Heroes of Chinese History .....                 | REV. JAS. LEGGE, LL. D. (370) |
| The Yangtsze Life-boats .....                       | H. KOPSCH(381)                |
| Chinese Music ( <i>continued</i> ) .....            | REV. E. FABER(384)            |
| A Chinese Tichborne .....                           | C. F. R. A. (388)             |
| A Poetical Inscription .....                        | REV. J. CHALMERS, M. A. (393) |
| Short Notices of New Books, &c. ....                | (394)                         |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—              |                               |
| Nemesis .....                                       | C. F. R. A. (396)             |
| Chinese Cash .....                                  | S. W. BUSHELL, M. D. (397)    |
| Aryan Origin of the Chinese .....                   | A. L. W. (398)                |
| Varnish Poisoning .....                             | ALIAS(399)                    |
| The Wellingtonia Gigantea .....                     | HERBALIST(399)                |
| The Laphora Japonica .....                          | JAPONICUS(399)                |
| The Largest Chinese Book .....                      | BOOKWORM(399)                 |
| The Chinese Terms for "Master" and "Mistress" ..... | HOK SHANG(399)                |
| Ginseng .....                                       | L. B. J. (400)                |
| The Jesuit Surveys of China .....                   | R. V. T. (400)                |
| Books Wanted, Exchanges, &c. ....                   | (400)                         |

Vol. 2 No. 1 (1873 Jul)

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Amateur Sinology .....                                      | REV. E. J. EITEL, M. A., PH. D. (1)  |
| Macao and its Slave Trade .....                             | (9)                                  |
| The Young Prodigy .....                                     | C. F. R. ALLEN(20)                   |
| Wang An Shih, the Innovator .....                           | H. KOPSCH(29)                        |
| Feng Shui—A Review .....                                    | EDITOR(34)                           |
| A Gossip about Formosa .....                                | P. M. (40)                           |
| The Chinese Theory of Music .....                           | REV. E. FABER(47)                    |
| Chinese Songs for the Harp .....                            | REV. JOHN CHALMERS, M. A. (50)       |
| Chinese Street Cries in Hongkong .....                      | REV. J. NACKEN(51)                   |
| Female Infanticide .....                                    | GEO. HUGHES(55)                      |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence .....  | (58)                                 |
| Errata .....  | (60)                                 |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—                      |                                      |
| A Poetical Inscription .....                                | REV. E. J. EITEL, M. A., PH. D. (61) |
| Chinese Total Abstinence Societies .....                    | (61)                                 |
| Origin of the Name Kwan-tae-lo for Victoria, Hongkong ..... | W. H. M. (62)                        |
| Inscriptions on Cash .....                                  | ALLEN(62)                            |
| Aryan Origin of the Chinese .....                           | T. W. KINGSMILL(62)                  |
| Where is the Kwǎn-lun Shan? .....                           | J. L. B. (63)                        |
| Books Wanted, Exchange, &c. ....                            | (63)                                 |

Vol. 2 No. 2 (1873 Sep)

|  |                        |
|--|------------------------|
| The Young Prodigy ( <i>Continued</i> ) .....                                 | C. F. R. ALLEN(65)     |
| Wang An Shih, the Innovator( <i>Continued</i> ) .....                        | H. KOPSCH(74)          |
| The Azalea .....   | G. C. S. (80)          |
| The Native Benevolent Institutions of Canton .....                           | J. G. KERR, M. D. (88) |
| Words Introduced from the Chinese into European Languages .....              | F. HIRTH, PH. D. (95)  |
| History of Hanyang and Hankow( <i>Continued from Vol. I., p. 370</i> ) ..... | E. L. OXENHAM(98)      |
| On the Supposed Difficulty of Chinese .....                                  | ALFRED LISTER(103)     |
| A Reply to "Macao and its Slave Trade" .....                                 | P. G. MESNIER(112)     |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence .....                   | (126)                  |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—                                       |                        |
| Chinese Puns .....   | HUNG MAO-TSZ(129)      |
| Value of Cash .....  | J. G. K. (130)         |
| Female Infanticide among the Punti Chinese .....                             | J. N. (131)            |
| The Moon and Chinese Months; Eclipses of the Moon .....                      | W. G. (131)            |
| Ginseng .....  | H. F. H. (132)         |
| Sophora Japonica .....   | H. F. H. (132)         |
| Wellingtonia Gigantea .....  | H. F. H. (133)         |
| The Caspian Sea .....  | SHAH(133)              |
| The Lu-ya-shui .....   | K. (133)               |
| The Hakkas .....   | T. L. B. (133)         |
| Books Wanted, Exchange, &c. ....   | (133)                  |

Vol. 2 No. 3 (1873 Nov)

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| The Young Prodigy ( <i>Continued</i> ) .....               | C. F. R. ALLEN(135)                 |
| Notes on Chinese Commercial Law .....                      | A. C. D. (144)                      |
| The Peninsula of Lei-Chow .....                            | F. HIRTH, PH. D., F. R. G. S. (149) |
| An Outline History of the Hakkas .....                     | REV. E. J. EITEL, PH. D. (160)      |
| Charms and Spells in use amongst the Chinese .....         | REV. JOHN PRESTON(164)              |
| Is Sinology A Science? .....                               | J. C. (169)                         |
| On the Execution of State Criminals .....                  | MISS L. M. FAY(173)                 |
| A Chinese Webster .....                                    | REV. J. NACKEN(175)                 |
| A Thousand Character Essay .....                           | H. A. GILES(182)                    |
| Hawaiian and Malay Dialects .....                          | J. H. GROOS(185)                    |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence ..... | (187)                               |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—                     |                                     |
| Chinese and Hindoo Mythology .....                         | THOS. W. KINGSMILL(191)             |
| Gambling for a Dinner .....                                | OBSERVER(193)                       |
| Similarities Between the Chinese and Egyptians .....       | REV. E. FABER(194)                  |

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Where is the Kwan-lun Shan?  | REV. E. FABER(194) |
| Pisciculture in China        | ZELIS(195)         |
| Books Wanted, Exchanges, &c. | (196)              |

Vol. 2 No. 4 (1874 Feb)

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| The Young Prodigy ( <i>Continued</i> )               | C. F. R. ALLEN(197)                |
| Hereditary Genius in China                           | CHARLES GARDNER, F. R. G. S. (206) |
| A Chinese Webster ( Article II. )                    | REV. J. NACKEN(215)                |
| On the Origin and History of the Hakkas              | REV. CH. PITON(222)                |
| The Master of Heaven                                 | H. KOPSCH(226)                     |
| The Administration of Chinese Law                    | LEX(230)                           |
| Christian Missions in Kwang-tung                     | (244)                              |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence | (254)                              |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—               |                                    |
| Chinese Music  | W. G. (257)                        |
| Wills in China                                       | TESTATOR(258)                      |
| “Coming of Age” in China                             | T. B. (259)                        |
| Missionary Pill Agents                               | X. Y. Z. (259)                     |
| Natural Gas  | CHEMIST(259)                       |
| Signboards of Shops                                  | J. B. (259)                        |
| Hereditary Trades                                    | T. R. (259)                        |
| Chinese Trade Marks                                  | TRADER(259)                        |
| The Wai-sing Lottery                                 | WAI-SING(259)                      |
| Books Wanted, Exchanges, &c                          | (259)                              |

Vol. 2 No. 5 (1874 Apr)

|   |   |
|---|---|
| The Young Prodigy ( <i>Concluded</i> )  | C. F. R. ALLEN(261)                       |
| The Peninsula of Lei-chou ( <i>Continued</i> )  | F. HIRTH, PH. D. (276)                    |
| The History of Hankow and Han-yang ( <i>Concluded from page 103</i> )                           | E. L. OXENHAM(282)                        |
| Chinese Railways  | S. G. (286)                               |
| The Tablet of Yu  | CHRISTOPHER T. GARDNER, F. R. G. S. (293) |
| The Geographical Distribution of Commercial Products in Kwang-tung ( <i>With a sketch-map</i> ) | F. HIRTH(309)                             |
| A Translation of Examination Papers Given at Wu Ch'ang  | E. L. O. (309)                            |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence  | (314)                                     |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—  |   |
| Natural Gas   | F. H. (318)                               |
| Chinese Libraries   | J. C. (319)                               |
| The Wei-sing Lotteries  | R. S. G. (320)                            |
| The Dutch and the Portuguese in Eastern Asia  | P. G. MESNIER(320)                        |

|   |                  |
|---|------------------|
| (8) The Viceroy Juilin, and the Capture of English and French Officers at Tung-chau | C. P. (321)      |
| (40) R.....   | C. P. (321)      |
| (1) Did Weber Compose Chinese Music? .....  | F. H. (322)      |
| (1) Chinese Knowledge of International Law .....                                    | LEGISLATOR (322) |
| (1) Japanese Tribute to China .....   | O. B. C. (323)   |
| (1) Chinese Clowns and Harlequins .....   | AMATEUR (323)    |
| (1) King Tu-duc's Name .....  | C. P. (323)      |
| Books Wanted, Exchanges, &c. .....  | (323)            |

Vol. 2 No. 6 (1874 Jun)

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| "The Borrowed Boots" .....  | MISS. L. M. FAY (325)          |
| Hainan .....  | E. C. BOWRA, F. R. G. S. (332) |
| Kanghi's Dictionaries .....   | (335)                          |
| The Peninsula of Lei-chow ( <i>Concluded</i> ) .....  | F. HIRTH, PH. D. (341)         |
| The Chung Ling Ch'tian .....  | CLEMENT F. R. ALLEN (351)      |
| A Chinese Webster ( <i>Concluded</i> ) .....  | REV. J. NACKEN (354)           |
| Tales from the <i>Liao Chai Chih Yi</i> .....   | C. F. R. ALLEN (364)           |
| The Japanese and China .....  | GEO. HUGHES (369)              |
| The Geographical Distribution of Commercial Products in Kwang-tung ( <i>Concluded</i> ) ..... | F. HIRTH, PH. D. (376)         |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence .....                                    | (382)                          |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—  |                                |
| (8) The Position of Nan-Ming-fu .....   | MICHAEL MOSS (387)             |
| (8) Chinese Charity .....   | REV. CH. PITON (387)           |
| (8) Chinese Anthropophagy .....   | REV. CH. PITON (388)           |
| Books Wanted, Exchanges, &c. .....  | (389)                          |

Vol. 3 No. 1 (1874 Jul)

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| The Shroff's Mystery .....  | ALFRED LISTER (1)                  |
| The Peking Gazette .....  | W. F. MAYERS, F. R. G. S. &C. (13) |
| Tales from the <i>Liao Chai Chih Yi</i> .....                           | C. F. R. ALLEN (18)                |
| The Japanese and China ( <i>Continued from Vol. 2, page 375</i> ) ..... | GEO. HUGHES (23)                   |
| The <i>Hsi Yuan Lu</i> , or Instructions to Coroners .....              | H. A. GILES (30)                   |
| Formosan Dialects and their connection with the Malay .....             | T. L. BULLOCK (38)                 |
| The West River or Si-Kiang .....  | F. HIRTH, PH. D. (46)              |
| Baron von Richthofen on Railways to China .....                         | F. H. (49)                         |
| Chinese Pauperism .....   | T. H. (51)                         |
| Early Relations of China and Japan .....                                | HERBERT J. ALLEN (57)              |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence .....              | (61)                               |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—                                  |                                    |

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Chinese Government                  | CH. PITON(63) |
| An Untranslatable Term              | ENGLISH(64)   |
| Chinese "Non-Commissioned Officers" | M. L. C. (64) |
| Nailing up Horse-Shoes for Luck     | AMULET(64)    |
| Chinese Tobacco                     | CABANA(65)    |
| The Magnet Compass                  | J. C. K. (65) |
| Books wanted, Exchanges &c.         | (65)          |

Vol. 3 No. 2 (1874 Sep)

|  |                    |
|--|--------------------|
| Audiences Granted by the Emperors of China to Western Envos                            | K. (67)            |
| The Noble Art of Self-Defence in China   | L. C. P. (84)      |
| The <i>Hsi Yuan Lu</i> , or Instructions to Coroners ( <i>Continued from page 38</i> ) | H. A. GILES(92)    |
| Tales from the <i>Liao Chai Chih Yi</i> ( <i>Continued from page 32</i> )              | C. F. R. ALLEN(99) |
| Benevolent Institutions of Canton  | J. G. KERR(108)    |
| Meng Cheng's Journey to the Great Wall   | GEO. C. STENT(114) |
| Report of M. Gubler upon the Material Medica of the Chinese                            | (119)              |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence                                   | (124)              |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—   |                    |
| Present Aspects of Chinese Philology in Europe   | OSEPH EDKINS(125)  |
| Rare Coins   | A. WYLIE(127)      |
| Spiders  | ARANEUS(128)       |
| Adoption in China  | JURIST(128)        |
| The Eucalyptus Tree  | PLANTER(128)       |
| The First Steamer to China   | J. C. C. (128)     |
| Books Wanted, Exchanges &c.  | (128)              |

Vol. 3 No. 3 (1874 Nov)

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| Chinese Proverbs and Their Lessons   | A. LISTER(129)                 |
| Dr. Williams' Syllabic Dictionary  | M. (138)                       |
| Tales from the <i>Liao Chai Chih Yi</i> ( <i>Continued from page 107</i> )             | C. F. R. ALLEN(142)            |
| Notes from the Red Book  | X. (147)                       |
| Meng Cheng's Journey to the Great Wall ( <i>Continued from page 119</i> )              | GEO. C. STENT(149)             |
| The <i>Hsi Yuan Lu</i> , or Instructions to Coroners ( <i>Continued from page 99</i> ) | H. A. GILES(159)               |
| Chinese Notice of the Shogun Taikosama   | HERBERT J. ALLEN(172)          |
| The Chinese Readers Manual   | REV. E. J. EITEL, PH. D. (176) |
| The Aborigines of Formosa  | J. B. STEERE(181)              |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence:—                                 |                                |
| Chinese Tales in English Verse   | A. F. (184)                    |
| The Coming New Edition of Dr. Williams's Canton Dictionary                             | W. G. (186)                    |
| A Commentary on St. Mark   | (186)                          |

|  |       |
|--|-------|
| (1) The Japanese Expedition to Formosa ..... | (187) |
| (1) Feudal China .....                       | (187) |
| (1) Histoire de l'Eglise de Coree .....      | (187) |

Notes and Queries on Eastern Matters:—

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Spiders .....                    | F. H. E. (188)  |
| The First Steamer to China ..... | G. N. JR. (189) |
| Venus in Sole Visa .....         | W. G. (190)     |
| Chinese Cash .....               | K. (190)        |
| Books Wanted, Exchanges &c. .... | (190)           |

Vol. 3 No. 4 (1875 Jan)

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <i>San Kuo Chih</i> .....  | X. Z. (191)                          |
| Tales from the <i>Liao Chai Chih Yi</i> ( <i>Continued from page 146</i> ) ..... | C. F. R. ALLEN(205)                  |
| Chinese Explorations of the Indian Ocean During the Fifteenth Century .....      | W. F. MAYER(219)                     |
| Dr. Williams' Dictionary .....   | W. P. GROENEVELD(226)                |
| Three Weeks in the Interior .....  | REV. A. B. HUTCHINSON, M. A. (242)   |
| Chinese Tones .....  | REV. CARSTAIRS DOUGLAS, LL. D. (248) |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence .....                       | (252)                                |

Notes and Queries on Eastern Matters:—

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| "Chronicles of Cash" .....        | FRED H. EWER(254) |
| Chinese Cash .....                | F. H. E. (254)    |
| Tooth-Pulling Extraordinary ..... | OMEGA(254)        |
| Chinese Natural History .....     | NATURE(255)       |
| Chinese Mourning .....            | ZETA(255)         |
| Marriage Registries .....         | LLC. (255)        |
| Chalk Flints .....                | F. H. E. (255)    |
| Books Wanted, Exchanges &c. ....  | (255)             |

Vol. 3 No. 5 (1875 Mar)

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| The Last of the Chinese .....  | E. C. BOWRA & A. LISTER(257)       |
| The Folklore of China .....  | (269)                              |
| Tales from the <i>Liao Chai Chih Yi</i> ( <i>Continued from page 219</i> ) ..... | C. F. R. ALLEN(284)                |
| Three Weeks in the Interior ( <i>Continued from page 248</i> ) .....             | REV. A. B. HUTCHINSON, M. A. (293) |

|  |                   |
|--|-------------------|
| The Hankow Dialect .....                                     | E. H. PARKER(308) |
| The Illness, Death and Funeral Obsequies of Mr. Locust ..... | G. C. S. (312)    |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence .....   | (317)             |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—                       |                   |
| Chinese Cash .....   | C. N. JR. (319)   |
| Chinese Cash .....   | COLLECTOR(319)    |

|                              |          |       |
|------------------------------|----------|-------|
| Chinese Cash                 | H. L. D. | (320) |
| Erratum                      |          | (320) |
| Books Wanted, Exchanges, &c. |          | (320) |

### Vol. 3 No. 6 (1875 May)

|  |                           |       |
|--|---------------------------|-------|
| Chinese Explorations of the Indian Ocean During the Fifteenth Century ( <i>Continued from page 225</i> ) |                           |       |
| The Folklore of China ( <i>Continued from page 284</i> )   | W. F. MAYERS              | (321) |
| Confucian Cosmogony  | REV. JOHN CHALMERS, M. A. | (342) |
| The Grain Transport System of China  | G. M. H. PLAYFAIR         | (354) |
| The Province of Shantung   | A. FAUVEL                 | (364) |
| Chinese Official Ranks   | REV. E. J. EITEL, PH. D.  | (377) |
| A Last Word about Tones  | A. LISTER                 | (380) |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence   |                           | (384) |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—   |                           |       |
| Rare Chinese Coins   | S. W. B.                  | (386) |
| The Course of the Typhoon of May 31st  | F. H. E.                  | (387) |
| Sextants or Quadrants  | J. B.                     | (388) |
| Natural History of China   | NATURALIST                | (388) |
| Pythons  | A. B. C.                  | (388) |
| Glass  | D. C.                     | (388) |
| Books Wanted, Exchanges, &c.   |                           | (389) |

### Vol. 4 No. 1 (1875 Jul)

|  |                       |      |
|--|-----------------------|------|
| The Folklore of China ( <i>Continued from Vol. III, page 342</i> )                   |                       | (1)  |
| Cosmogony and Religion   | S. (10)               |      |
| Some Notes on the Yu-kung, or Tribute of Yu  | THOS. W. KINGSMILL    | (13) |
| A Dream Concerning a Cash  | G. C. STENT           | (18) |
| Three Weeks in the Interior ( <i>Concluded</i> )                                     | REV. A. B. HUTCHINSON | (21) |
| Tales from the <i>Liao Chai Chih Yi</i> ( <i>Concluded from Vol. III, page 293</i> ) | C. F. R. ALLEN        | (26) |
| Ostriculture in China  | DABRY DE THIERSANT    | (38) |
| Classical Rhymes   | ALFRED LISTER         | (43) |
| Chinese Poetry   | W. H. MEDHURST        | (46) |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence                                 |                       | (56) |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—   |                       |      |
| Chinese Cash   | G. N.                 | (59) |
| Boa Constrictors   | H. C. C.              | (59) |
| Oil Used in Preparing Chinese Tobacco  | R. S.                 | (59) |
| Chinese Plumagery  | HAN WEN-CHI           | (59) |
| Books Wanted, Exchanges, &c.   |                       | (60) |

## Vol. 4 No. 2(1875)

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Chinese Explorations of the Indian Ocean During the Fifteenth Century ( <i>Continued from Vol. III., page 331</i> ) ..... | W. F. MAYERS(61)               |
| The Folk-lore of China ( <i>Continued from page 9</i> ) .....   | (67)                           |
| Confucian Cosmogony .....   | REV. T. MCCLATCHIE, M. A. (84) |
| The Rat and the Cat in Hades .....  | G. C. STENT(96)                |
| Pao-sye; The Cleopatra of China .....   | H. KOPSCH(104)                 |
| The Prisons of Canton .....   | J. G. KERR, M. D. (115)        |
| Classical Rhymes .....  | A. LISTER(123)                 |
| Chinese Official Ranks ( <i>Continued from Vol. III., page 379</i> ) .....  | REV. E. J. EITEL, PH. D. (125) |
| A Trip to the Hot Springs of Yung Mak .....   | A. N. B. (130)                 |
| Short Notices of New Books and Literary Intelligence .....  | (134)                          |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—  |                                |
| An Anti-Opium Tract .....   | H. (136)                       |
| Fees of Chinese Medical Attendants .....  | MEDICUS(137)                   |
| Chinese Jessamine .....   | JESSE(137)                     |
| The Chinese Penal Code, &c. .....   | JURIST(137)                    |
| Books Wanted, Exchanges, &c. .....  | (138)                          |

## Vol. 4 No. 3(1875)

|  |                    |
|--|--------------------|
| The Folk-lore of China ( <i>Continued from page 84</i> ) .....   | (139)              |
| The Chinese Vernaculars .....  | C. F. PRESTON(152) |
| Trip to the City of Leen Chau .....  | C. F. PRESTON(160) |
| Legend of the Building of Peking .....   | G. C. STENT(168)   |
| Chinese Explorations of the Indian Ocean During the Fifteenth Century ( <i>Continued from Vol. III., page 67</i> ) ..... | W. F. MAYERS(173)  |
| Notes and Queries on Eastern Matters:—   |                    |
| Chinese Jessamine .....  | H. F. H. (203)     |
| Torture in British and Chinese Prisons .....   | (203)              |
| Fusang .....   | (204)              |
| Bells .....  | H. A. B. (204)     |
| Red as a Festive Colour .....  | ETHNOLOGIST(205)   |
| The Natural History of China .....   | NATURALIST(205)    |
| Books Wanted, Exchanges, &c. .....   | (205)              |